

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Zugang zu den im Patentregister eingetragenen Angaben

1. Gemäß den Bestimmungen des Artikels 127 und der Regel 92 EPÜ kann jedermann in alle Registereintragungen zu veröffentlichten europäischen Anmeldungen und Patenten Einsicht nehmen.

2. Die Einsichtnahme in das Register ist derzeit auf folgendem Wege möglich:

2.1 durch persönliche Einsichtnahme in das Register bei den Auskunftsstellen in München und Den Haag während der normalen Öffnungszeiten

2.2 durch telefonische Anfrage bei den Auskunftsstellen während der normalen Öffnungszeiten

2.3 durch schriftliche Anforderung eines gedruckten Auszugs aus dem Register

2.4 durch Direktzugriff auf die EDV-Registerdatei über einen Terminal (durch direkte Wahlverbindung oder über EURONET)

3. Die Eintragungen im Register sind derzeit über die Anmelde- oder die Veröffentlichungsnummer zugänglich.

4. Die unter Nummer 2.1 und 2.2 genannten Dienstleistungen sind gebührenfrei.

5. Für die unter Nummer 2.3 genannten Dienstleistungen sind folgende Verwaltungsgebühren zu entrichten (Seite 8 der Beilage zum Amtsblatt 12/1983, Tabelle 2.1, Punkt 5):

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Access to Register of Patents Information

1. Under the provisions of Article 127 and Rule 92 EPC an extensive list of Register entries concerning published European applications and patents is open to public inspection.

2. Public inspection of the Register information is currently possible by the following methods:

2.1. Personal inspection of the Register information during normal office hours at the information desks at either Munich or The Hague;

2.2. Telephone enquiry during normal office hours to the information desks:—

München/ Munich 089 - 2399 - 4538
Den Haag / The Hague / La Haye 070- 90 - 67 - 89

2.3. Written enquiry requesting a printed extract from the Register;

2.4. Computer link — direct access by terminal to the EDP Register file (direct dial-up or EURONET).

3. Register information can currently be accessed either by application number or publication number.

4. The services mentioned in points 2.1, and 2.2 above are free.

5. The services mentioned in point 2.3 above are available against payment of the following administrative fees (page 8 of the Supplement to Official Journal 12 1983, table 2.1, point 5)

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Accès aux informations contenues dans le Registre des brevets

1. Conformément aux dispositions de l'article 127 et de la règle 92 de la CBE, une liste détaillée des inscriptions au Registre concernant les demandes européennes publiées ainsi que les brevets européens est ouverte à l'inspection publique.

2. L'inspection publique des informations contenues dans le Registre s'effectue actuellement selon les modalités suivantes:

2.1. consultation sur place des informations contenues dans le Registre, pendant les heures normales d'ouverture des bureaux de renseignements de Munich ou de La Haye;

2.2. demande de renseignements par téléphone, pendant les heures normales d'ouverture des bureaux de renseignements:

2.3. demande d'extrait imprimé du Registre, présentée par écrit;

2.4. liaison avec l'ordinateur — accès direct par terminal au fichier informatisé du Registre (en composant directement le numéro de téléphone ou en recourant à EURONET).

3. Actuellement, l'accès aux informations contenues dans le Registre s'effectue à partir du numéro de la demande ou du numéro de publication.

4. Les services mentionnés ci-dessus aux points 2.1 et 2.2 sont gratuits.

5. Les services mentionnés ci-dessus au point 2.3 sont fournis moyennant paiement des taxes d'administration suivantes (page 8 du supplément au Journal officiel n° 12/1983, tableau 2.1, point 5):

Auszug aus dem europäischen Patentregister Extract from the Register of European Patents Extrait du Registre européen des brevets								
DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
30	8	90	25	35	90	600	18 000	215

6. Die unter Nummer 2.4 genannten Dienstleistungen stehen gegen folgende Verwaltungsgebühren zur Verfügung (Seite 10 der Beilage zum Amtsblatt 12/1983, Tabelle 2.1, Punkt 12.1 und 12.2)

6. The services mentioned in point 2.4 above are available against payment of the following administrative fees (page 10 of the Supplement to Official Journal 12 1983, table 2.1, points 12.1 and 12.2)

6. Les services indiqués ci-dessus au point 2.4 sont fournis moyennant paiement des taxes d'administration suivantes (page 10 du supplément au Journal officiel n° 12/1983, tableau 2.1, points 12.1 et 12.2):

Gebühr für einen Direktanschluß an das europäische Patentregister über Euronet. Jahresgebühr: Fee for direct access to the Register of European Patents via Euronet. Annual subscription price: Taxe d'accès direct au Registre européen des brevets par Euronet. Prix de l'abonnement annuel:								
DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
230	59	710	190	270	700	4 700	141 000	1 660
Gebühr pro Anfrage Fee per inquiry Taxe pour chaque demande de renseignement								
DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
2,30	0,60	7,10	1,90	2,70	7	45	1 400	16,60

7. Ausführliche Informationen über die unter Nummer 2.4 genannten Dienstleistungen erhalten Sie bei Einsendung des ausgefüllten nachstehend abgedruckten Antragsformulars an das

Europäische Patentamt
Direktion 4.5
Erhardtstr. 27
D-8000 München 2

8. Künftig sollen auch die nationalen Ämter für den gewerblichen Rechtsschutz in den einzelnen Vertragsstaaten den Zugriff zu den im Register eingetragenen Angaben ermöglichen; nähere Einzelheiten wird das EPA bekanntgeben, sobald die entsprechenden Leistungen uneingeschränkt zur Verfügung stehen.

7. Full information on the services available under point 2.4. above is available by filling out the subscription form printed below and sending it to:

European Patent Office
Directorate 4.5
Erhardtstrasse 27
D-8000 Munich 2

8. Access to Register information is also to be made available by the national industrial property offices of the Contracting States and the EPO will, when these services are fully operational, be publishing details.

7. Des informations complètes sur les services mentionnés ci-dessus au point 2.4 peuvent être obtenues en remplissant le formulaire d'inscription reproduit ci-dessous et en l'envoyant à l'adresse suivante:

Office européen des brevets
Direction 4.5
Erhardtstrasse 27
D-8000 Munich 2

8. Il est également prévu de mettre en place des services d'accès aux informations du Registre dans les offices nationaux de brevets des Etats contractants, et l'OEB publiera des renseignements plus précis à ce sujet lorsque ces services seront devenus pleinement opérationnels.

Europäisches
PatentamtEuropean Patent
OfficeOffice européen
des brevets
**DIREKTZUGRIFF ZUM EPA-REGISTER/
EPO — DIRECT ACCESS REGISTER SERVICE/
OEB — SERVICE D'ACCES DIRECT AU REGISTRE**

 ANTRAGSFORMULAR
 SUBSCRIPTION FORM
 FORMULAIRE D'INSCRIPTION

 An: / Please return to: /
 A retourner à:

 EUROPÄISCHES PATENTAMT, Direktion 4.5
 Erhardtstr. 27
 D-8000 München 2

1. ANTRAGSTELLER/ORGANISATION/DEMANDEUR

Name/Nom
Anschrift/Address/Adresse
Stadt/City/Ville
Staat/Country/Pays

2. KONTAKTPERSON/CONTACT PERSON/PERSONNE COMPETENTE

Name/Nom
Funktion/Function/Fonction
Telefon/Telephone/Téléphone
Telex/Télex

 3. ART DES BEANTRAGTEN ANSCHLUSSES (bitte ankreuzen)/
 TYPE OF ACCESS REQUESTED (please cross where applicable)/
 MODE D'ACCES DEMANDE (cocher la case voulue)
über EURONET/through EURONET/par EURONET*
 durch Wahlverbindung über das
 öffentliche Fernsprechnetz/
 By dial-up access via
 public telephone
 par composition du numéro, au
 moyen du réseau téléphonique
 public

 4. GENEHMIGT (Unterschrift eines Bevollmächtigten)/
 ACCEPTED BY (To be signed by a duly authorised person)/
 APPROUVE PAR (doit être signé par une personne dûment autorisée)

Name/Nom
Unterschrift/Signature

* Bei Benutzung von EURONET sollte der Benutzer den Anschluß auch bei der zuständigen nationalen Postbehörde beantragen.

* If EURONET is used the customer should also send a subscription to the competent national telecommunications authority.

* Pour utiliser EURONET, il y a lieu d'envoyer également une demande d'inscription au service compétent des PTT nationaux.